



新聞稿，供即時發放

## 《重整》林嵐個人作品展

提藝廊「PLATFORM」將於四月展出香港藝術家林嵐之個人作品展，是次展覽是繼她於香港的個展後，首個跨境的個人展覽。展覽將包括她一些過往未曾展出的舊作，並嘗試於展覽空間中拼合它們，整理出她歷年的創作思緒。

「這是續香港藝術中心個展的延伸展，亦可以說是前傳。我所做的藝術作品不是一次性的，除了將成品（ready work）改做，亦將概念重新譜寫，我稱之為『反芻』。回收自己的作品已是長期的習慣。

對我來說，創作並不是作品的突破，而是個人成長的記錄。因為我就是生長在這個社會上的一員，看自己亦看社會。

在前幾年間，我創作的大理念大致形成對社會歷史的回應，另一方面，我不斷地在工作室里試做了很多小的習作，這些小東西的背後沒有巨大的社會意義，也不是每次都能把想的都做出來了，很多作品做到一半時，已因為很多原因要停止，到了另一個時候再拿出來看時，或和不同時段的作品交錯著，總有另一番風味，帶來另一種思考的可能性。現在看來，那好像都是為今年年初那個大展穿針引線。

這也許是我的生活態度。我的生活已和藝術創作早已無法割裂，所思所想，所怨所恨都在作品中找到痕跡。這次也找來幾件來放在一起，去看看近幾年的想法。如果說要看當下的藝術人在想甚麼，那可能是要來看這個展覽的原因吧。」

### 藝術家背景資料：

林嵐畢業於香港中文大學藝術系、研究院及教育學院，現於香港藝術學院任教，為雕塑系統籌以及藝術高級文憑課程統籌。

林嵐主力創作大型混合媒介雕塑作品及裝置，採用的主要為回收再用的物料，包括木箱板、舊傢具、回收布料等等。近年，她積極參與本土及海外不同的公共和社區藝術計劃，作品多以文化歷史、社會與時事為背景。除個人展覽外，林嵐多次獲邀參加本地及國際展覽，以及世界各地的藝術家留駐計劃，計有肯亞拉姆、台灣花蓮、孟加拉達卡、中國上海、美國紐約和加拿大多倫多等。

二零零九年，她應邀參與德國漢堡的「*Subvision.art.festival.off.*」當代藝術節。她亦獲選為二零零七至零八年美國紐約 Urban Glass 的特邀藝術家、二零零七年加拿大多倫多 **Tree Museum** 十週年慶特邀藝術家。二零零六年代亞洲文化協會捷成漢伉儷獎助金得主，以及二零零三年度香港藝術推廣辦事處「**藝遊鄰里計劃 II 2003**」的重點藝術家。二零零九年，林嵐在香港開始的社區項目名為「**微觀經濟**」，並獲香港藝術中心邀請為此計劃舉辦個展：《**林嵐合作社- 織織複織織**》(2013) 由林嵐策劃的藝術項目包括「**現場灣仔—國際藝術家交流工作坊（香港）2005**」及「**4X4—國際藝術家交流工作坊（香港）2008**」。

### 《重整》林嵐個人作品展 — 開幕酒會

2013 年 4 月 6 日（星期六）下午 3 時至 6 時

#### 展覽詳情

日期：2013 年 4 月 6 日至 2013 年 5 月 15 日

時間：星期二至星期日中午 12 時至晚上 8 時  
(逢星期一休息)

地點：「提藝廊·PLATFORM」

深圳市南山區華僑城東部工業區

(華僑城創意文化園) A4 棟 116 號鋪

主辦：提藝廊·PLATFORM

查詢：852 - 2690 3038 / [www.a-lift.hk](http://www.a-lift.hk) / [info@a-lift.hk](mailto:info@a-lift.hk)



- ★ 提藝廊 'PLATFORM'  
The A-lift Gallery 'PLATFORM'
- 🚇 深圳地鐵僑城東站  
Shezhen Metro Qiaochengdong Station



### *“Recomposing”* Solo exhibition of Jaffa LAM Laam

The A·lift Gallery ‘PLATFORM’ is delighted to present a solo exhibition by Hong Kong artist, Jaffa LAM Laam on April 2013. It will be her first cross-border exhibition after her solo show in Hong Kong Arts Centre this year. The exhibition will feature a number of works including sculptures and installations, which some of them have not been exhibited before. She will try to put together different elements where it can provide viewers a deep insight into her years of practices.

This is the extension exhibition or prequel of my second solo in Hong Kong Arts Center: Jaffa Lam Laam Collaborative: Weaver. Time occupies a very important role in my work, not only about the duration of long process of work, but also about the “rumination” which means re-chewing my readymade work in concept and outlook after certain period. “Recycling” my own is kind of daily practice in past 10 years.

Personally, creation is not making breakthrough on the art, but a private record of my own. Being a member of this society, every individual record counts and helps to compose the symphony of the society.

In last past ten years, my main approach on art was formed gradually, which is focus on response to society issue with the backbone of history. Beside of that, I’ve been working in small exercises for my own satisfaction without grant meaning. Usually, these works couldn’t finished due to many reasons, but somehow could bring out a new story or thought while setting with other works which made in another period. They look like preliminary arrangement of the solo show mentioned above.

Maybe, it shows my belief of art. Living in art is not a cliché but a long life practice, what you could find in the show is the daily life feeling of a human being rather than just an artist. The composition of some works in this exhibition shows is a personal view and murmuring underneath or behind a contemporary artist.

## Background information of artist:

**LAM** received her BFA, MFA and Postgraduate Diploma in Education at **the Chinese University of Hong Kong**. She is now teaching at the **Hong Kong Art School** as Senior Lecturer and Programme Coordinator of Higher Diploma in Fine Art.

LAM Laam, Jaffa is a sculptor specializing in large-scale site-specific works of mixed-media sculptures and installations, which are mainly made with recycled materials like crate wood, old furniture and recycled fabric. In recent years, she has been involved in many public art and community projects in Hong Kong and overseas. Her works often explore issues related to local culture, history, the society and current affairs.

Apart from solo exhibitions, LAM was invited to take part in many local and international exhibitions, as well as artist residency programmes in Lamu in Kenya, Hualien in Taiwan, Dhaka in Bangladesh, Shanghai in China, New York in the United States and Toronto in Canada, etc. LAM participated in the contemporary art festival, "Subvision.art.festival.off." in Hamburg, Germany, in 2009 by Invitation. She was the New York Urban Glass visiting artist fellow in 2007-2008, the invited artist of the 10<sup>th</sup> anniversary of Tree Museum in Toronto, Canada in 2007 and fellow of the Desiree and Hans Michael Jepsen Fellowship of Asian Cultural Council in 2006. LAM was also one of the highlight artists selected by the Hong Kong Art Promotion Office for its "Artists in Neighbourhood Scheme II 2003". The community project she started in Hong Kong in 2009 is titled "Micro Economy", which acquired the exhibition presented by Hong Kong Arts Centre: *Jaffa Lam Laam Collaborative: Weaver*.

Projects initiated by LAM include "Re: Wanchai—Hong Kong International Artists' Workshop 2005" and "4x4—Hong Kong International Artists' Workshop 2008".

## Opening reception:

6 April 2013 (Saturday), 3pm to 6pm

## Details of exhibition:

Date: 6 April to 15 May 2013

Time: Tuesday – Sunday (12:00pm – 8:00pm)  
(Closed on Mondays)

Address: Unit 116, Building A4, OCT - LOFT,  
Eastern Industrial Park, Overseas Chinese Town,  
Nanshan District, Shenzhen.

Presented by: The A·lift Gallery 'PLATFORM'

Enquiries: 852 - 2690 3038 / [www.a-lift.hk](http://www.a-lift.hk) / [info@a-lift.hk](mailto:info@a-lift.hk)



- ★ 提藝廊 'PLATFORM'  
The A·lift Gallery 'PLATFORM'
- ⊕ 深圳地鐵橋城東站  
Shenzhen Metro Qiaochengdong Station